



**KOSYON
AN LAJAN
KACH**

DEPATMAN FINANS VIL NEW YORK • DIVIZYON TREZÒ

DEKLARASYON SOU SÈMAN SIVIVAN GARAN

Voye li pa lapòs ba: NYC Department of Finance, Treasury/Court Assets Unit, 66 John Street, 12th Floor, New York, NY 10038

Eksplikasyon: Dapre Seksyon 1310 (3) Pwosedi Tribinal Siksesyon ak Titèl (Surrogates Court Procedure): Si yon garan ki gen dwa pou resevwa yon ranbousman Kosyon an Lajan Kach mouri, yo ka peye ranbousman sa a ba sèten manm fanmi deziyen oswa ba moun ki te fè depans pou antèman an. Pou reklame ranbousman an, manm fanmi deziyen an oswa moun ki te fè depan antèman an ta dwe ranpli ak siyen deklarasyon sou sèman sa a. Moun nan dwe notarye ak soumèt fòm sa a anvanm avèk de (2) pyès idantifikasyon, yon kopi sètifye sètifika lanmò a ak yon kopi bòdwo antèman li peye a (si li genyen li). Youn nan fòm idantifikasyon yo ta dwe se yon batistè, sètifika maryaj oswa lòt dokiman ki detèmine sa moun nan ye pou moun ki te mouri a. Lòt ID a dwe se yon ID valab gouvènman ki gen foto tankou yon lisans chofè, paspò, kat avantaj, kat sekirite sosyal, oswa ID travay/lekòl. Pou jwenn lòt enfòmasyon, ale sou sitwèb Seksyon Kosyon an Lajan Kach/Tribinal ak Fideyikomi (Cash Bail/Court & Trust) nou nan www.nyc.gov/finance oswa kontakte nou nan nimewo 212-908-7619 oswa ale sou sitwèb nou nan nyc.gov/contactcashbail.

SEKSYON I - ENFÒMASYON SOU MOUN KI APLIKE A/SIVIVAN

- Non Sivivan an/Moun ki Aplike a
(Ou dwe gen laj 18 tan): _____
EKRI NON FANMI SIVIVAN AN AVÈK LÈT DETACHE EKRI PRENON SIVIVAN AN AVÈK LÈT DETACHE
- Adrès: _____ Apt. #: _____
NIMEWO AK RI
Vil: _____ Konte: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____ Lajounen
Telefòn #: _____
- Mwen se
(Koche kaz pou youn): madanm/mari garan an ki te mouri patnè nan kay anrejistre garan an ki te mouri
 pitit garan an ki te mouri papa oswa manman garan an ki te mouri
 frè/sè garan an ki te mouri nyès/neve garan an ki te mouri

SEKSYON II - ENFÒMASYON SOU GARAN AN

- Non Garan an: _____ Dat Lanmò a: _____
EKRI NON FANMI GARAN AN AVÈK LÈT DETACHE EKRI PRENON GARAN AN AVÈK LÈT DETACHE JAN LI ENDIKE SOU SÈTIFIKA LANMÒ A
- Adrès Garan an
(Dènye adrès moun ki mouri a): _____
NIMEWO AK RI
Vil: _____ Konte: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

SEKSYON III - ENFÒMASYON SOU PEMAN/KOSYON

- Endike nimewo rejis ak/oswa nimewo resi trezò:
a) # REJIS/AKIZASYON _____ b) NIMEWO RESI TREZÒ (SI GENYEN) _____
- Se Depatman Finans Vil New York (NYC Department of Finance) ki te peye kantite lajan total \$ _____ epi yo toujou dwe garan ki mouri a pou peman kosyon an lajan kach la, epitou lajan an te na depo nan Depatman Finans Vil New York nan moman garan an te mouri.
- Mwen mande pou yo peye lajan sa a ba youn oswa plis nan moun ki endike anba la yo:
 Mwen (Sivivan/Deklarasyon); ak/oswa
 Youn oswa plis Manm Fanmi Garan an (Swa madanm/mari li, patnè nan kay anrejistre li, paran li, pitit li oswa pitit li yo (ki gen laj dizwitan oswa plis), frè/sè oswa nyès/neve); ak/oswa
 Yon kreyansye garan ki mouri a oswa yon moun ki te fè depans antèman garan ki mouri a dapre Seksyon 1310 (3)(f) Lwa sou Pwosedi Tribinal Siksesyon ak Titèl [Surrogate Court Procedure Act (SCPA)]

SEKSYON III - ENFÒMASYON SOU PEMAN/KOSYON - Kontinye

4. Endike non ak adrès moun ki gen dwa pou chanje peman ranbousman kosyon an pou lajan kach ak kantite lajan yo dwe peye a: (Si nenpòt peman (yo) dwe fèt ba nenpòt moun ki pa moun ki aplike a, yo dwe endike kantite lajan chak benefisyè dwe resevwa.)

a. Non: _____
EKRI NON FANMI AN AVÈK LÈT DETACHE EKRI PRENON AN AVÈK LÈT DETACHE

Adrès: _____
NIMEWO AK RI

Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

_____ \$ _____
SA OU YE POU GARAN AN DEBOUSMAN/KANTITE LAJAN YO DWE PEYE A

b. Non: _____
EKRI NON FANMI AN AVÈK LÈT DETACHE EKRI PRENON AN AVÈK LÈT DETACHE

Adrès: _____
NIMEWO AK RI

Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

_____ \$ _____
SA OU YE POU GARAN AN DEBOUSMAN/KANTITE LAJAN YO DWE PEYE A

c. Non: _____
EKRI NON FANMI AN AVÈK LÈT DETACHE EKRI PRENON AN AVÈK LÈT DETACHE

Adrès: _____
NIMEWO AK RI

Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

_____ \$ _____
SA OU YE POU GARAN AN DEBOUSMAN/KANTITE LAJAN YO DWE PEYE A

SEKSYON IV - OTANTIFIKASYON

Mwen konfime mwen gen relasyon ki endike a avèk garan ki mouri a ki te mouri depi dat mwen te endike a epi te gen trant (30) jou oswa plis jou ki pase depi lanmò garan ki te mouri a. Dapre sa mwen konnen, yo pa t deziyen oswa kalifye fidisyè pou byen garan ki mouri a epi mwen konnen nenpòt moun k ap resevwa peman an dapre deklarasyon sou sèman sa a ka responsab pou fidisyè a si yo dwe deziyen youn oswa li ka responsab pou administratè piblik konte ki gen jiridiksyon sou lajan ki reprezante dèt la. Mwen fè deklarasyon sou sèman sa a pou mwen resevwa peman kantite total lajan yo toujou dwe garan ki mouri a epi mwen te bay non ak adrès moun ki gen dwa pou resevwa epi ki pral resevwa tout oswa yon pati nan satisfaksyon dèt sa a. Mwen konfime mwen te fè rechèch rapid epi mwen te bay non moun ki gen dwa pou resevwa peman an epi dapre tout sa mwen konnen, peman agreje a pa depase \$15,000 dola (dapre Seksyon 1310 SCPA), epi garan ki mouri a pa t deziyen alekri yon moun yo dwe peye lajan an apre lanmò li. Mwen dakò pou dedomaje Depatman Finans Vil New York (New York City Department of Finance) epi mwen retire responsablite sou depatman an pou nenpòt reklamasyon ki gen pou wè ak peman an (yo).

 Signature of Applicant (Siyati Garan an)

Sworn to before me (Fè sou sèman devan mwen)

on (nan dat) _____, 20_____

 Notary Public/Commissioner of Deeds (Notè Piblik /Komisyonè Dokiman)

Notary
 Affix
 Stamp
 Here

POU OFISYÈL ITILIZE SÈLMAN

 Customer Representative's Initials and Date

 Supervisor's Initials and Date